

Tisztelt Kerületi Polgárok!

„Boldog új évet!” — mondtuk az elmúlt napokban családtagjainknak, barátainknak, ismerőseinknek. Számtalanszor elhangzott a jókívánság, volt, amikor csak megszokásból, volt, amikor igaz belső kívánsággal. Elkezdődött a 2002. év, és itt az ideje, hogy tegyünk is valamit azért, hogy boldog legyen az új esztendő. Mert kimondani, kívánni könnyű, de, hogy valóra válon, abban mindnyájunknak szerepe van. Szerepünk van a türelemmel, a baráti jó szóval, a mosollyal.

Kívánom mindnyájunknak, hogy ki tudjuk zárni életünk-ből azt, ami furdal, keserít, ami gáncsol, pizskál, és ezzel a belső békével járuljunk hozzá ahhoz, hogy megvalósuljon a kívánság, boldog és békés legyen az új esztendő.

Bencze B. György polgármester

Ne feledd, hogy az arcod másoknak szól, másoknak kell nézniük, és semmi sem visszatásítób, mint órákon, napokon át egy morcos, kedvetlen arcot látni... Tégy valamit az arcodért, — belülről: varázsolj derűt a szemedbe.

(Phil Bosmans)

Akadálymentesített hivatal

Több mint hétmillió forintos ráfordítással elkészült a legújabb szabványoknak megfelelő speciális rámpa a Polgármesteri Hivatal körül, így mostantól a mozgáskorlátozottak már kerekesszékekkel is könnyebben juthatnak be az épületbe.



Ünnepélyes keretek között adta át december 22-én Bencze B. György polgármester azt a speciális rámpát, mely jelentősen megkönnyíti a mozgássérülteknek a Mechwart ligeti hivatal megközelítését. A három hét alatt megvalósult beruházás keretén belül — az Önálló Élet Egyesület tagjaival egyeztetve — a hivatal körül korláttal ellátott, Viacolor-burkolatú járdát alakítottak ki, így az épület kerekesszékekkel is kényelmesen elérhető. A leg-

újabb szabványoknak eleget tevő akadálymentesítés 7,1 millió forintba került. A mozgássérültek szervezetével való további együttműködés a jövőben egyszerűbbé, hatékonyabbá teszi a hasonló jellegű feladatok megoldását — jegyezte meg a polgármester. Hozzáfűzte: — A kerületben kiemelten kezelik az intézmények akadálymentesítését az épületek felújításakor és az újak építésénél egyaránt. Jelli Magdolna, a mozgássérültek szervezetének elnöke elmondta: Budapesten ritkaságszámba megy, hogy a fontos intézményekhez vezető utakat bejárhatóvá teszik a segítségre szorulóknak. Reményét fejezte ki, hogy máshol is a szabványoknak megfelelő épületek és járdák készülnek majd.

A II. kerületi Polgármesteri Hivatalnál az ügyeket intéző mozgáskorlátozottaknak a most átadott rámpa mellett egy speciálisan kialakított viaszblokk is rendelkezésére áll. További lépésként az önkormányzat parkolójában két helyet különítenek el a gépkocsival érkező mozgássérülteknek.

A bizalom zárandokai kerületünkben

Karácsony után, december 28-án jöttek, és velük együtt léptünk át az új esztendőbe. Kikkel? Hetvenezer fiatallal, akik Európa országaiból érkeztek fővárosunkba és annak ötven kilométeres körzetébe a 24. taizéi találkozóra, melynek központi helyszíne a Hungexpó volt, de a délelőtti órák a fiatalok a helyi plébániákon töltötték.

A franciaországi Taizében különböző vallású testvérek alkotnak ökumenikus szerzetesi közösséget, melyet Roger testvér alapított 1943-ban, s azóta fiatalok tömegei keresték fel őket. A taizéi találkozót, a bizalom zárandokútját minden évben más európai városban rendezik meg, s a zárandokokat családoknál szállásolják el. Városrészeink 2600 fiatalt fogadott be, amihez kerületi általános és középiskolák is felajánlották segítségüket, így az Áldás utcai, a Fenyves utcai, a Klebelsberg, a Szent Angéla, az Újlaki, az Ökumenikus iskola, a Pasaréti Nyelviskola, valamint a Zsigmond téri, a II. Rákóczi és a Móricz gimnázium.

(folytatás a 9. oldalon)



A képviselők fogadóórái

Bencze B. György polgármester (Fidesz—MDF)

Minden hónap első hétfőjén 14–18 óráig tart fogadóórát a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), előzetes bejelentkezés a 346-5595-ös telefonszámon.

Hutiray Gyula alpolgármester (Fidesz—MDF)

Minden hónap első hétfőjén 12–16 óráig tart fogadóórát a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), előzetes bejelentkezés alapján a 212-4115-ös telefonszámon.

Porkoláb Mátyás alpolgármester (MDF—Fidesz)

Minden hónap első keddjén 14–16 óráig tart fogadóórát a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) előzetes bejelentkezés alapján, telefon: 212-4115; valamint minden hónap első hétfőjén 14–17.30-ig a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.).

Aba Béla

(6. vk., MDF—Fidesz)

Minden hónap első hétfőjén 17–19 óráig tart fogadóórát előzetes bejelentkezés alapján (tel.: 326-7273) az MDF II. kerületi irodájában (1022 Bimbó út 63.).

Bedő Gyula

(listás, MIÉP—KDNP)

Minden hónap első szerdáján tart fogadóórát 17–18 óráig a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.).

Benkő Gábor

(15 vk., Fidesz—MDF)

Telefonhívásra bármikor rendelkezésre áll. Elérhető a (06 30) 992-4528-as telefonszámon.

Béresné Nagy Ildikó (listás, Centrum)

Előzetes telefonon történő megbeszélés alapján a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) képviselői szobájában tart fogadóórát. Tel.: (06 30) 353-0133.

dr. Boglutz István (4. vk., SZDSZ—MSZP)

Minden hónap utolsó szerdáján 17–19 óráig tart fogadóórát a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 201/c szobájában.

Botka Imre

(3. vk., Centrum)

Minden hónap első hétfőjén tart fogadóórát 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatal Szabálysértési Irodájában (1022 Frankel Leó út 9.).

Dolinszky Tamás

(7. vk., SZDSZ—MSZP)

Minden hónap utolsó csütörtökén 19–21 óráig tart fogadóórát az SZDSZ II. ker., Margit krt. 48. I. emeleti irodájában.

Ernyey László

(1. vk., Fidesz—MDF)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát. Telefonszám: 212-5030.

Hankó Ferenc

(listás, MSZP—SZDSZ)

Előzetes bejelentkezés alapján, telefon: 370-2109, (06 20) 952-3836, e-mail: hanko.olah@freemail.hu, helye: MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1025 Fazekas u. 19-23.).

Hunyi Zsolt

(listás, Fidesz—MDF)

Előzetes egyeztetés alapján tart fogadóórát a Fidesz II., Keleti Károly u. 13. sz. alatti irodájában. Tel.: 212-5030.

Kollár György

(9. vk., SZDSZ—MSZP)

Minden hónap első csütörtökén 18–19 óráig fogad az SZDSZ Margit körút 48. sz. I. emeleti irodájában.

Komáromi Ferenc

(listás, MIÉP—KDNP)

Minden hónap második keddjén 16–17 óráig tart fogadóórát a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.).

Koncz Imre

(5. vk., SZDSZ—MSZP)

Legközelebbi fogadóóráját január 18-án, pénteken 17 órakor tartja a Pitypang utcai iskolában (1025 Pitypang u. 17.).

Küller András

(listás, MDF—Fidesz)

Előzetes egyeztetés alapján tart fogadóórát, tel.: (06 30) 950-0517.

dr. Láng Zsolt

(13. vk., Fidesz—MDF)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát. Telefonszám: 212-5030.

Legény Béla

(18. vk., Fidesz—MDF)

Minden hónap első szerdáján 16–18 óráig fogad a Pesthidegkúti Városrész Önkormányzat épületében (Máriaremetei út 37.).

dr. Lévárdi Judit

(listás, MSZP—SZDSZ)

Minden hónap második szerdáján tart fogadóórát 15–17 óra között, valamint a 326-8530-as telefonszámon történő előzetes bejelentkezés alapján, időpont-egyeztetéssel. Helye: MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1025 Fazekas u. 19-23.).

Molnár György

(listás, MIÉP—KDNP)

Minden hónap utolsó szerdáján 16–18 óráig tart fogadóórát a MIÉP II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodájában. Tel.: 315-1984.

Nemes József

(12. vk., Fidesz—MDF)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát. Tel.: 200-9860.

Póta Gyula

(SZDSZ—MSZP)

Előzetes egyeztetés alapján fogad, telefonszám: 316-5295.

Rataj János

(11. vk., MSZP—SZDSZ)

Minden hónap első csütörtökén 18–19 óra között tart fogadóórát — telefonon történő bejelentkezést és időpontegyeztetést követően ettől eltérő időpontban is, tel.: 212-2978, hívható munkanapokon 13–18 között — az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1025 Fazekas u. 19-23.).

dr. Szieberth Istvánné

(listás, MDF—Fidesz)

Legközelebbi fogadóóráját január 24-én, csütörtökön 17 órától tartja a Pitypang utcai iskolában (1025 Pitypang u. 17.).

Szulyovszky Orsolya

(14. vk., MSZP—SZDSZ)

Előzetes bejelentkezés alapján tart fogadóórát, telefon: 212-2978, helye: az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1025 Fazekas u. 19-23.).

Takács Beáta

(listás, MSZP—SZDSZ)

Legközelebbi fogadóóráját január 23-án, szerdán tartja 16–17 óra között, valamint telefonos időpont-egyeztetés alapján, mobil: (06 30) 406-0845, helye: az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1025 Fazekas u. 19-23.).

Varga Előd Bendegúz

(2. vk., MSZP—SZDSZ)

Minden hónap utolsó szerdáján tart fogadóórát 17–19 óráig az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1025 Fazekas u. 19-23.), tel.: 212-2978, (06 30) 9714-563, illetve varga2vk@freemail.hu.

Varga Tibor

(16. vk., Fidesz—MDF)

Minden hónap első szerdáján fogad a Pesthidegkúti Városrész Önkormányzat épületében (1028 Máriaremetei út 37.).

dr. Vági Julianna

(listás, MSZP—SZDSZ)

Előzetes bejelentkezés alapján, telefon: 212-2978, helye: MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1025 Fazekas u. 19-23.).

dr. Zagvai Péter

(10. vk., Centrum)

Minden hónap első hétfőjén 17–19 óráig fogad a Marczibányi Téri Művelődési Központ titkársági szobájában (1022 Marczibányi tér 5/a).

dr. Balsai István

országgyűlési képviselő következő fogadóóráját január 17-én, csütörtökön 18 órától tartja a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.).

dr. Nagy Gábor Tamás

országgyűlési képviselő minden páratlan hónap második hétfőjén 18 órától tart fogadóórát a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

Hegyi Gyula

országgyűlési képviselő, az 1. választókörzet képviselőjelöltje január 16-án, szerdán 16–17 óra között tart fogadóórát a MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1025 Fazekas u. 19-23.).

Horváth Csaba

a 2. választókörzet MSZP-s képviselőjelöltje január 15-én és 29-én, keddi napokon 16–18 óra között tart fogadóórát az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1025 Fazekas u. 19-23.).

Bubla Gyula

a Fővárosi Közgyűlés képviselője (MSZP) január 17-én, csütörtökön 17–19 óra között tart fogadóórát az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1025 Fazekas u. 19-23.).

dr. Schiffer János

főpolgármester-helyettes január 23-án, szerdán 16–17 óra között tart fogadóórát az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1025 Fazekas u. 19-23.).

A MIÉP II. kerületi szervezete

minden szerdán 17–18-ig között tart nyitva a II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodában. Bővebb információ: 315-1984.

Bánovics Tamás

A MIÉP fővárosi képviselője minden hónap második keddjén 16–17 óráig tart fogadóórát a II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodában.

Új helyen a gyermekorvosi ügyelet

A budai kerületeket ellátó gyermekorvosi ügyelet 2002. január 15-én a Henger utcából az Ady Endre u. 1. alá költözik. Az új intézmény telefonszáma: 212-5979, ügyeleti rendje változatlan: hétköznap este 8-tól reggel 8-ig, illetve hétvégén 0–24 óráig tart.

A képviselő-testület ülésén történt

A képviselők december 22-i testületi ülésén módosították az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról szóló rendeletet. Az önkormányzat a jövőben is támogatja a hátrányos helyzetbe került gyermekek átmeneti gondozást nyújtó intézményben történő elhelyezését. A II. Rákóczi Ferenc Gimnázium átépítésére pedig tervpályázatot ír ki a kerület. A testület jóváhagyta azt az informatikai megállapodást, melyet négy bel-budai kerület kötött az ügyfélbarát, „elektronikus” önkormányzat kialakítása és fejlesztése érdekében.

Napirend előtt *Bencze B. György* polgármester beszámolt az *Orbán Viktor* miniszterelnök által december 17-én megnyitott Álmodói — Világra-szó magyarok kiállítás ünnepélyes megnyitójáról. *Porkoláb Mátyás* alpolgármester tájékoztatta a képviselő-testületet a december 13-án, a hűvösvölgyi végállomás környéke átépítésének előkészítéséről és a beruházási elképzelésekről tartott lakossági fórumról.

Az elmúlt esztendő utolsó ülésén a képviselők elfogadták a Medve utca 5–7. szám alatti Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium meglévő épületének rekonstrukciójára és bővítésére, valamint az épület környezetének munkálataira vonatkozó beszámolót.

A képviselő-testület több, szociális ellátást érintő témában fogadott el határozati javaslatot, így a gyermekek átmeneti elhelyezéséről is. A gyermekvédelmi törvény lehetőséget ad arra, hogy a gyermekek állami gondozásba kerülésének megelőzésére a fiatalokat átmeneti gondozást nyújtó intézményben helyezték el, amíg körülményeik nem javulnak. Az önkormányzat ezért szerződést kötött a MOMO Gyermekvédő Alapítvánnyal a 6–18 év közötti korosztály ellátására. A nehéz helyzetben levő fiatalok segítésére a kerület az alapítványon keresztül 2,6 millió forintot támogatást biztosít a 2002. évre. A hatéves korukat be nem töltött gyermekek esetében az átmeneti gondozást a korábbi évekhez hasonlóan a Kék Felhő Központ Óv-lak Otthona látja el. Az új szerződések szerint testvérpárok beutalására csak abban az esetben kerülhet sor, ha a szolgáltatás költségvetési fedezetét az önkormányzat az adott évben biztosította.

A testület döntött arról is, hogy az önkormányzat — a kerü-

leti, tartósan munkanélküli lakosok közcélú foglalkoztatására — a Fővárosi Közhasznú Foglalkoztatási Szolgálatot kötött szerződését meghosszabbítja. Csaknem harminc, az önkormányzat tulajdonában álló, üres lakás értékesítéséről szavaztak a képviselők. Ennek alapján a kerület olyan lakásoktól kíván megvásárolni, melyek a lakásgazdálkodási szempontok alapján másrészt nem lettek volna hasznosíthatóak. Az önkormányzat ezeket nyílt pályázaton értékesíti.

Kerületek közötti informatikai megállapodást hagyott jóvá a testület. Az I–II–XI. és XII. kerület által aláírt példaértékű egyezmény alapján a városrészek ezentúl közösen dolgozzák

ki és hangolják össze informatikai fejlesztéseiket egy, a polgárok számára gyorsabb, kényelmesebb ügyintézési forma érdekében.

Építészeti tervpályázat kiírásáról határoztak a képviselők a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium építési koncepciójára, mely az intézmény új szárnyal való bővítésére és az épület rekonstrukciójára vonatkozik.

Módosult az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról szóló helyi rendelet. Erre azért volt szükség, mert a kerületben elszaporodtak azok az épületek, melyekben megnőtt az adómentes közös használatú helyiségek száma, melyek azonban luxus szolgáltatások nyújtására is alkalmasnak bizonyulnak. (lásd bővebben alábbi cikkünket).

A képviselő-testület következő ülését 2002. január 24-én, 10 órától tartja a Polgármesteri Hivatal Házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., I. emelet).

szeg

RÖVIDEN...

Hivatali telefonszámok

A Polgármesteri Hivatal központi telefonszáma

346-5400,

az éjjel-nappal hívható központi fax száma:

346-5492,

illetve az állandó üzenetrögzítő-telefon száma:

212-4511.

Üzletresz-felvásárlás

A megyei Földművelésügyi Hivatalok az 1090/2001. (VIII. 8.) Kormányhatározat szerint 2001. december 1-jén megkezdtek a mezőgazdasági szövetkezeti nyugdíjasok üzletreszeinek az állam által finanszírozott felvásárlását. A szerződések megkötéséhez kapcsolódó ügyintézés a kivülálló üzletresz-tulajdonosok esetében alkalmazottal lényegében azonos eljárási rend szerint történik, melyet március 31-éig kezdeményezhetnek a jogosultak a szövetkezet székhelye szerint illetékes Földművelésügyi Hivatalnál. Részletes tájékoztató a Polgármesteri Hivatal földszinti hirdetőtábláján olvasható (1024 Mechwart liget 1.).

Változás a helyi adórendeletben

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 2001. december 20-i ülésén a 43/2001. (XII. 22.) számú rendeletével módosította az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról szóló 57/1996. (XII. 23) számú rendeletét. A módosítás a rendelet több pontját érinti.

Az építményadó körében a tárgyi adómentességre vonatkozó 4. § (b) pontja a következők szerint módosul: mentes az építményadó alól „a lakásszövetkezet, valamint lakóépületben lévő társasház és/vagy tulajdonközösség esetén a tulajdonostársak közös tulajdonában álló, közös használatú helyiségek közül a fedett és oldalt zárt erkély, lodzsa, fedett terasz és tornác, tetőtér, belső lépcső, közlekedő, tüzelőtér, tüzelő- és salaktároló, szárító, padlás, szerszámkamra, szín, pince, gyermekmegőrző, valamint házimosoda, amennyiben ezeket nem vállalkozási célra hasznosítják.”

Ezúton hívjuk fel azon társasházakat, lakásszövetkezeteket és tulajdonközösségeket, amelyeket az új szabályok szerint adókötelezettség terhel, hogy adóbevallásukat a Bp. II. ker. Moszkva tér 11. szám alatt lévő Adócsoporthál nyújtsák be azokra a helyiségekre, amelyekre a fenti mentesség nem terjed ki (pl. uszoda, szauna, fitnesszterem stb.).

A bevallási ívek beszerezhetőek a II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.) és a pesthidegkúti kirendeltségén (1028 Máriaremetei út 37.), valamint a Moszkva tér 11. sz. alatt lévő Adócsoporthál. Kérjük, hogy az adótárgyakat az adóbevallási ív 4/K pontja „egyéb” rovat címszó alatt — a helyiség rendeltetésének és alapterületének megjelölésével — tüntetessék fel.

Kedvezően változtak a kommunálisadó-mentességet biztosító lehetőségek szabályai. Minden olyan II. kerületi lakos, aki

önhibáján kívül kerül olyan helyzetbe, hogy a lakásban vele közös háztartásban élő családtagjainak jövedelmére figyelemmel, a családjában az egy főre jutó jövedelem nem éri el a tárgyév január 1-jén érvényes legalacsonyabb öregségi nyugdíj (jelenleg 20 100 Ft) összegének kétszeresét, vagyis a 40 200 Ft-ot, mentes a kommunális adó alól.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az adómentességet megalapozó igazolásokat minden évben az Adócsoporthál részére meg kell küldeni.

További információ ügyfélfogadási időben személyesen vagy telefonon a következő számokon kérhető: 212-4448, 316-2686.

Az egységes szerkezetbe foglalt, az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról szóló 57/1996. (XII. 23) számú rendelet megtekinthető a Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat www.masodikkerulet.hu honlapján, és megjelenik a Budai Polgár következő számában.

Virtuális kerekasztal

A megújult kerületi honlap múlt év decemberétől látogatható. A folyamatosan bővülő és frissülő önkormányzati portálon egyre több szolgáltatás és ügyintézési lehetőség vehető igénybe. Az elektronikus ügyintézés, az otthonról intézhető ügyek száma fokozatosan nő. Ráadásul az internet olyan lehetőségeket kínál, melyek a hagyományos ügyintézési technikáktól jelentősen eltérnek, mégis hatékonyak.

Január 3-án este hat és nyolc óra között *Bencze B. György* polgármester személyesen válaszolt a honlap e-demokrácia fórumán a neki feltett kérdésekre. Két óra alatt mintegy húsz kérdést kapott. Érkezett többek közt kérdés a Mammuth-környéki parkolási gondokról, a Moszkva tér átépítéséről, a Marczibányi téri lövölde jövőjéről, az utak rossz állapotáról, a kutyapi-

szokról, a parkolási rendszer lehetséges bővítéséről. Az online-fórum minden kérdését és választ elolvashatják a www.masodikkerulet.hu oldalon.

A konkrét kérdések majd mindegyike mellett volt egy-egy megjegyzés, mely az internetes, közvetlen fórum lehetőségét dicsérte. *Bencze B. György* izgalmasnak és élvezetesnek tartotta a több mint két órán keresztül tartó közvetlen párbeszédet:

— Szeretném, ha minél előbb rendszeressé válna az online válaszadási lehetőség. Bízom abban, hogy egyre többen érdeklődnek, s hónapról hónapra egyre többen ülnek körül ezt a virtuális kerekasztalt.

A következő online-fórum februárban lesz, a pontos időponttól a következő számunkban tájékoztatjuk olvasóinkat, és megtalálhatják azt a kerület honlapján is.



Pilinszky János-szavalóverseny

Az Ifjúsági Demokrata Fórum II. kerületi szervezete 2001-ben immáron hetedszer rendezte meg a Pilinszky János szavalóversenyt a kerületi középiskolásoknak. A versenyre közel ötven diák jelentkezett. A két elődöntőt a Baár—Madas Református Gimnáziumban és az Orsolya Rendi Szent Angéla Általános Iskola és Gimnáziumban, a december 11-i döntőt ugyanott tartották.

A legjobb szavalók kiválasztását szakértő zsűri segítette, amelynek elnöke *Bánffy György* színművész, tagjai *Cs. Szabó István* színművész, *Kiss Mihály* egyetemi tanár és *Gilyén Magdolna*, az IDF II. kerületi szervezetének alapító elnöke voltak.

A verseny győztesei: 1. *Karsay Kinga* (Baár—Madas), 2. *Pataki Zsuzsa* (II. Rákóczi), 3. *Porcsin Livia* (Baár—Madas), 4. *Molnár Tamás* (Budenz), 5. *Breier Mónika* (Szent Angéla), 6. *Siska Lajos*

(Szent Angéla). A *Custos Könyvesbolt* különdíját *Pataki Zsuzsa* (II. Rákóczi), a *Tehetséges Ifjúságért Alapítvány* különdíját *Benkő Dániel* (Baár—Madas), az *IDF Országos Elnökségének* különdíját *Karsay Kinga* (Baár—Madas), *Pataki Zsuzsa* (II. Rákóczi) és *Porcsin Livia* (Baár—Madas), az *IDF Országos Választmányának* különdíját *Protzner Anna* (Szent Angéla), az *IDF II. ker. szervezetének* különdíját *Lengyel Lilla* (II. Rákóczi), a Nagy László-vers legjobb előadásáért *Breier Mónika* (Szent Angéla) nyerte.

Támogatók: a II. ker. Önkormányzat Oktatási Bizottsága, a Haza és Haladás Alapítvány, a Tehetséges Ifjúságért Alapítvány, a Püski Kiadó, a Millenáris Kht, az Agape Könyvesbolt, a Custos Zöld könyvesbolt, az Osiris könyvkiadó, a Szent István Társulat, a Harmat Kiadó, az IDF országos szervezete.

Szekfü-klub



A klub legközelebbi rendezvényét január 29-én, kedden 18 órakor tartja a Fazekas utca 19–23. földszintjén. Téma: **az egészségpolitika** — Az MSZP közelmúltban elkészült programja alapján.

Vendégeink: **dr. Balázs Péter** orvos, egyetemi docens, az egészségügyi programkészítő csoport tagja és **dr. Nagy Péter Pál** közgazda, a Szent János Kórház főigazgatója.

Jöjjen el, ismerje meg a tervet, mondja el véleményét a koncepciókról!

Beszéljük meg:
212-2978

Közelegnek a választások. Mérlegelni kell, hogyan tovább... Ez a vonal arra szolgál, hogy válaszolhassunk a közéletet és kerületünk ügyeit érintő kérdésekre. Hívásaikat üzenetrögzítő fogadjuk. Kérdéseikre országgyűlési képviselőjelöltjeink, 1. vk.: *Hegyi Gyula*, 2. vk.: *Horváth Csaba* válaszolnak. E-mailen érkező kérdéseiket a Hegy.Gyula@mkogy.hu vonalon fogadjuk.

Rendszerváltás és privatizáció

A FKGP II. kerületi szervezete 2001 decemberében nagy sikerű vitaestet tartott **Rendszerváltás és privatizáció** címmel. *Laka-*



című Pál újságíró, a Vasárnapi Újság volt főszerkesztője konkrét esetekre alapozva vont le morális és az ország gazdasági kiszolgáltatottsága miatt is erősen kritikus hangvételű értékelést. Szólt személyes indítatásról és a három eddig megjelent könyvről (A betonba döngölt Magyarország; Vörös milliárdosok; Is ten veled, Vasárnapi Újság).

A vitaest sikeréhez és izgalmasságához nagyban hozzájárult, hogy az estre elfogadta meghívásunkat *Rubicsek Sándor*, aki a Horn-kormány idején a

Kormányzati Ellenőrzési Iroda vezetője volt. Ebben a minőségben és korábban az Antall-kormány idején is a „másik oldalról” vehetett részt a privatizációban, ill. annak felügyeletében. Személyes részvételének külön aktualitást adott *Idealista* röpirat címmel a napokban megjelent könyve.

A vitaesten részt vett polgárok nevében ezúton is megköszönjük a két rendkívül felkészült előadó részvételét, a nyílt, őszinte beszélgetést.

Taizé zarándokai a Bem rakparton is

A karácsony utáni napokban sokan meglepve figyelték, amint több és több idegen nyelvet beszélő hátizsákos fiatal árasztja el a várost. A 2001. december 28. és 2002. január 1. között rendezett találkozóra 34 európai országból és más földrészről ötven ezer külföldi fiatal érkezett.

A zarándokok befogadása segít felfedni azt, hogy lehetséges bizalom és béke nagyon különböző emberek között. A külföldiek fele családoknál, a többiek iskolákban, közösségi házakban találtak szállást. A szervezésben részt vett közel kétszáz fővárosi és vonzáskörzeti plébánia közül a Máriaremetei Bazilika közreműködésével a Független Kisgazdapárt II. kerületi szervezete: 12 fiatal fogadott be a Bem rakpart 51. alatti székházába. A Bukarestből érkezett román fiatalok szép élményekkel és baráti érzelmekkel távoztak a január 1-jei közös ebéd után.

dr. Kálmán János elnök
FKGP II. ker. Szervezete

Közlemény



Bejelentem, hogy 2002. január 1-jétől a MIÉP tagjaként, a MIÉP önkormányzati képviselőjeként folytatom képviselői munkámat. Szavazóim szíves támogatását továbbra is hálásan köszönöm.

Bedő Gyula önkormányzati képviselő, MIÉP

Kitört a Harry Potter-láz

Minden idők egyik legsikeresebb gyerekkönyv-sorozata Magyarországon is óriási népszerűségnek örvend. Az első kötetet, miután 1996-ban Angliában elnyerte az év gyerekkönyve-díjat, már negyvenhat nyelvre fordították le, és összesen több mint százmillió példányt adtak el belőle világszerte. Azóta további három regény jelent meg a hazai piacokon, de az író ígérete szerint hét kötetből fog állni a teljes sorozat.

A siker persze nem osztatlan. Sok elmarasztaló véleménnyel is találkozhatunk, amelyek első sorban az okkultizmus felé fordulástól féltik a fiatal és lelkes olvasótábor. Megkérdeztünk néhány szakembert, mi lehet a Harry Potter-történetek titka, és vajon milyen hatással van a regénysorozat a gyerekekre.

Czárán Eszter, az Orsolya Rend Szent Angéla Általános Iskola és Gimnázium tanítónője:

— A gyerekek még órán, a pad alatt is olvassák, mert valóban rendkívül izgalmas és cselekményes — én magam is elolvastam. Igazán örülök, hogy a gyerekek könyvet vesznek a kezükbe, de nem mindegy, hogy mi az. Sokan azt mondják, hogy ez csak egy mese. Csakhogy a magyar népmesékkel és klasszikus mesékkel ellentétben itt nagyon nehéz eldönteni egy tízéves vagy esetleg még kisebb gyerekek számára, hogy hol a határ mese és valóság között. A kettő itt teljesen egybeesik. A népmesék nagyon fontos eleme — a lényege —, hogy mindig a jó győzedelmeskedik a rossz felett. Itt bizony a IV. kötet végén egy jó oldalon álló gyerek hal meg, a rossz pedig tovább él; bár nem tudom, mi lesz az egész történet vége. A jó mesére az is jellemző, hogy van egy olyan pozitív hős, akitől a gyerekek tanulhatnak, akivel azonosulni lehet. A Harry Potter-figura nem ilyen egyértelmű. Persze, sok mindent megtesz a barátaiért, önzetlenül segít, de ugyanakkor bosszúálló, és éppen úgy átkokat szór az ellenségei fejére, mint a negatív hősök. Nem tetszik a könyvben az sem, hogy a szerző elég ijesztő módon ábrázolja a piros, világító szemű, kígyófejű szörnyeket és hasonló rémeket. Mindezt még mindig sokkal jobb elolvasni, meghallgatni, mint filmen szembesülni vele.

Pedagógusként arra töreksem, hogy a diákjaim szép ma-

gyar nyelven beszéljenek. A könyv szlengben (diáknyelven) íródott, ami tetszik ugyan a gyerekeknek, mégsem gondolom, hogy helyes a „tök szuper” vagy „Fogd be!” használata nyomtatásban. A történetben két világ ütközik: a varázslók és az átlagembereké, akik nem tudnak varázsolni. Ez utóbbiak, a muglik minden rossz hordozói. Ezt nem tartom szerencsésnek, mint ahogy azt sem, hogy a kétkézi munka mint büntetés jelenik meg.

Mindezek ellenére azt mondom: megtiltani nem lehet, hogy a gyerekek ezt a könyvet olvassák, hiszen a tiltott gyümölcs mindig édesebb. Szülői értekezleten azt javasoltam, hogy a szülők ne vegyék meg a Potter-köteteket, ha mégis, akkor olvassák el, mielőtt a gyerekek kezébe adják. Keresztény emberként ugyanis el kell gondolkodnunk a következőkről. Mostanában nagyon divatos lett egy új világvalás, a *New Age*, ami mindenféle okkultizmust, mágiát egy kalap alá vesz. Azt vallja, hogy az isten minden dologban benne van, maga az ember is isten. Ez ellentétben áll a keresztény hitel. A Harry Potter-könyvek pedig pontosan ezt a világképet tükrözik. Elhangzik például egy olyan mondat a főgonosz szájából, hogy ő a legnagyobb hatalom, felette már nem áll semmi. Ez megzavarhatja a keresztény hitben nevelkedő gyerekeket. Most, sajnos, reneszánszát éli a tenyérjóslás, táltoskodás, egyéb misztikus dolgok. Nagyon veszélyesnek tartanám, ha a gyerekek Harry Pottertől kedvet kapva ilyesmi felé fordulnának.

Kóri Márta gyermekpszichológus (II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat):

— Nem véletlen, hogy ennyire divatba jött ez a rendkívül olvasmányos, izgalmas és fordulatos mese. Mert ez egy mese, nem több és nem kevesebb — és

ezt a gyerekek is pontosan érzékelik. Meg tudják különböztetni a valós és a mesés elemeket. Nem hinném, hogy a Harry Potter-kötetek elolvasása után a kiskamaszok hinni kezdenének a boszorkányokban, mint ahogy a hétfejű sárkányban sem hisznek. A történetek a fantázia világában játszódnak, de minden kötet elején és végén visszahúpank a valóságba, vagyis Harry nevelőszüleinek világába.

A gyerekek azért is szeretik a Harry Potter-történeteket, mert nagyon sok olyan kérdést vet fel, amely korosztályukat foglalkoztatja. A kamaszoknak sokszor ambivalens érzéseik vannak a szüleikkel szemben. Félelmetes meg talán nevetséges is lenne hangosan megfogalmazniuk, hogy bárcsak mások lennének a szüleik. A könyv elolvasásakor „biztonságosan”, veszélyérzet nélkül gondolkozhatnak erről. Számukra arról szól a könyv, hogy van egy fiú (olyan, mint ők), akit bár a nevelői nem engednek az általa elképzelt irányba fejlődni, mégis eléri a célját. Harry figurájával tehát tudnak azonosulni, és éppen ezért szeretik ezt a regényt. A másik nagy értéke a könyvnek, hogy visszaadja a gyerekeknek az olvasás örömét. Logopédus kolléga mesélte, hogy diszlexiás gyerekek is nekiülnek ennek a több száz oldalas regénynek. Ez fantasztikusan jó dolog! És ki tudja? Hátha épp a Harry Potter-köteteknek köszönhetően válik egyre több gyerek irodalomkedvelő emberré.

Katona Györgyi gyermekpszichológus:

— A Harry Potter-lázat semmiképpen nem venném egy kalap alá a többi örülettel, a Dragonball-, Action Man-, Pokémon-filmekkel. Ez ugyanis egy olvasmány, és irodalmi értéke van. Ezenkívül az említett rajzfilmek mérhetetlen durvaságot közvetítenek, ahol az agresszivitást jutalmazták. Ez tükröződhet a gyerekek viselkedésében, hosszabb távon pedig káros hatást gyakorolhat a személyiségfejlődésükre. Több ilyen gyerek megfordult már nálunk, de „harrypotteres” esetünk még nem volt.

Péter Zsuzsa

Felvételi

A Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium (1028 Budapest, Szabadság u. 23.) gimnáziumi tagozata a 2002/2003-as tanévre felvételt hirdet nyolcadik osztályos diákoknak. A kilencedik osztályba felvehető tanulók száma körülbelül 35 fő. A jelentkező tanulóknak — tanulmányi eredménytől függően — felvételi vizsgát szervezünk. A felvételi vizsgák időpontja: 2002. február 21. (pótnap február 22.); írásbeli vizsga matematikából, magyar nyelvből és irodalomból; február 28. (pótnap március 1.); felvételi beszélgetés. A továbbtanulási jelentkezési lapokat legkésőbb 2002. február 15-ig kell az iskola címére eljuttatni. OM-azonosító: 035327, tagozatkód: 01; négy évfolyamos kértantervű épülő általános tantervű gimnázium.

Nyílt nap

A budakeszi Nagy Sándor József Gimnázium (2092 Budakeszi, Széchenyi út 94.) január 19-én 8–12-ig nyílt napot tart nyolcadikos diákoknak. Tagozatok: számítástechnika, német, általános. Választható nyelvek: angol, német, spanyol. Érdeklődni a (06 23) 451-550, illetve a (06 23) 451-506-os telefonszámon lehet.

Kiállítás

Wagner Margit fotókiállítását *Radosz Miki* pedagógus nyitja meg január 11-én 18 órakor a Marczibányi Téri Művelődési Központban előterében. A tárlat január 31-ig látható.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó:

Bencze B. György polgármester

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó

Szerkesztő: Zsoldos Szilvia

Szerkesztőség: 1024 Mechwart liget 1.,

(tel/fax: 315-1109, 346-5459),

e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel:

Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget

nem vállalunk. — Kéziratokat nem ör-

zünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: Apolló Kft (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921.22)

Következő megjelenés: 2002. január 24.

Lapzárt: 2002. január 14.

Hirdetésfelvétel: 2002. január 15-ig

Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a/Tel.:
212-4885

Január 10–
11: Színhá-
zi Nevelési
Társulatok

Rézmál Kávézó
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 438-1029

Január 12., 21.00:
Tea Thieves; 26-
án 21.00: **Tropical**
Transform.



Budai Táncklub
1027 Kapás u. 55.
Tel.: 201-7992

Január 20., 27., 16.00:
Ótóra tea a Bergendy

szalonzenekarral. A szalontáncokat kedve-
lőknek **össztánc január 12-én 18.20–**
21.30-ig.

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860, 392-0862

Tanfolyamok:

Bőrművés: gye-
r e k e k n e k :
k e d d 1 6 –

17.30-ig, felnőtteknek: kedd 17.30–19.30-
ig, vezeti Szigeti Endre bőrműves. **Gyöngy-
fűzés:** szerda 16.30–18.30-ig, vezeti Bér-
czes Csilla kézműves. **Foltvarrás:** hétfő 17-
20 óráig felső tagozatos kortól, vezeti Nyire-
di Judit iparművész. **Tűzzománc:** (karácso-
nyai akció) csütörtök 16–18 óráig, vezeti Pin-
térné Kiss Éva. **Korongozás:** hétfő, szerda
17–19 óráig gyerekeknek, felnőtteknek, ve-
zeti Badó Bea keramikus. **Madarászszuli:**
szerda 16–17.30-ig, vezeti Böhm András or-
nitológus. **Festőkör:** Festészet elméletben
és gyakorlatban, hobbi: péntek 16–18 óráig
(a Közösségi Házban, Bp. 1028 Máriareme-
tei út 37.), felvételi előkészítő: szombat 15-
18 óráig, vezeti Horváth Tamás festőmű-
vész. **Ovis torna:** (mozgáskoordináció és
ügyességfejlesztés) 4–7 éveseknek hétfő,
szerda 16–17 óráig, vezeti Zsák András ok-
tató. **Intím torna:** (szülés előtt, szülés után
és változó korban) péntek 18–19 óráig, ve-
zeti Rusznák Tiborné tréner. **Zenés kondicio-
náló torna:** korhatár nélkül, hétfő, szerda,
péntek 8–9 óráig, vezeti Lippai Andrea tánc-

művész. **Erősítő torna:** férfiaknak is kedd,
csütörtök 19–20 óráig, vezeti Pálmafay Mari-
ann. **Egészségvédő jógatorna** Etká-módszer-
rel: kedd, csütörtök 8–9.45-ig, péntek
16.30–18.00-ig, vezeti Kocsányi Gabriella.
Gyógytorna: kedd, csütörtök 15–16 óráig,
vezeti Lukács Beatrix gyógytornász. **Moz-
gásszervi betegségben** szenvedők kiscsoport-
os tornája, **zenés gyerektorna** kedd, csütör-
tök 16–17 óráig, vezeti Pálmafay Mariann
mozgáspedagógus. **Társastánc:** gyermek
(9–14 évig) csütörtök 17.00–18.30-ig; ifjúsá-
gi (14 évtől) kedd 17.00–18.30-ig, felnőtt
(25 év felett) csütörtök 20.00–21.30-ig, ve-
zeti: Holló András táncanár. **Dzsúdó** gyere-
keknek hétfő, szerda 17 órától, vezeti: Bács-
kay Zsolt edző. **Iaido:** gyerekeknek hétfő,
szerda 15.30-tól, vezeti Tréfás Gábor okta-
tó; felnőtteknek szerda 20 órától, péntek 18
órától, vezeti Kurucz Csaba oktató.

Előadások: Az aranyhal meséje — a *Tram-
bulin Színház* előadása január 11-én 10 óra-
kor.

Klubok: Ír klub január 11-én 19 órakor:
Koncert és tánc. Házigazda az *Édain*
együtt. **Ifjúsági teaklub** január 12-én 15
órától. Asztalitenisz, csocsó, teaház, kártya-
játékok, előadások, beszélgetések. **Angol**
nyelvű nemzetközi családi klub — január
19-én 16 órától **újévköszöntő parti** (újévi
szokások a világban, skót táncok, éneklés,
vetélkedők, játékok). **Misztrál klub** január
25-én 18 órától — megzenésített versek,
népdalfeldolgozások. **Egyedülálló szülők**
klubja minden hónap második és negyedik
hétfőjén 17–19 óráig. A részvétel ingyenes.
A klub ideje alatt a gyermekeknek játszóhá-
zat szervezünk.

A programokról érdeklődni hétköznapi
11–19 óráig lehet személyesen vagy telefo-
non.

Budagyöngye Közösségi Ház
1022 Hűvösvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

*Nyugdíjas-
klub:* vala-
mennyi klub-
délutánon

hangszerszólókat és kamarazenei számokat
adnak elő a Kodály iskola tanárai, volt és je-
lenlegi növendékei. Klubvezető: *Vadnay De-
zsdőné*. Bővebb felvilágosítás: *Roland Ferenc-
né* intézményvezető, naponta 15–19 óráig.

Napsugár Idősek Klubja
1022 Fillér u. 50/b
Tel.: 212-2579

A II. ker. Gond-
ozási Köz-
pont Idősek
Klubjában

2001. december 18-án karácsonyi ünepsé-
gel egybekötve megemlékeztünk intézmé-
nyünk fennállásának 15. évfordulójáról. Ere-
re az alkalomra sikerült megjelentetni jubi-
leumi évkönyvünket, amivel remélhetőleg
örömet szerezünk időseinknek. Kívánunk
nekik jó egészséget és örömet az életben.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Január 15.
Klubnap,
beíratko-
zás, jelent-

kezés a programokra. 16-án **látogatás az**
Operaházban. 23-án **Bajorok és magyarok**
— egy 1000 éves kapcsolat (a Magyar Nem-
zeti Múzeum kiállítása). 30-án az **Ország-
ház** megtekintése vezetővel. **Február 6.:** a
Magyar Országos Levéltár meglátogatása
vezetővel. 12-én **klubnap**, előadó *Magyar*
Gábor geológus, téma: a Kárpát-medence
földtani érdekességei. 13-án **gulyásparti**.

Bimbó 63
az MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

aztán a forró serpenyőbe dobta" — Milyen
is a kedvelt magyar fűszer: a hagyma? *janu-
ár 22.:* „... az én kedves kis falumban...” Mi-
től magyar a magyar falu? *Január 29.:* „Mi-
vel Gabriel volt, el kellett szállnia.” A ke-
resztnevek eredete és jelentése.

Összejöveteleinket minden kedden 14
órától tartjuk. Sok szeretettel várunk min-
den kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a
hagyományörző nyugdíjasklubba.

Minden kedves tagtársunknak boldog új
évet kívánunk!



Minden szerdán
15–20 óra között
bridz- és sakk-kör.
Kávé, üdítő, süte-
mény! **Társasházi tanácsadást** tart a hónap
első és harmadik hétfőjén 18–19.30 óra kö-
zött *dr. Hajósné Földi Gizella* és *Kakuk La-
josné*.

**Nyugdíjas-
klub:** január
15.: „A hagy-
mát gyorsan
összeaprította,

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Tel.: 316-5925
Állandóan hívható:
(06 20) 921-6588

Programjaink-
ból: *Január*
21–22.: **Bécs-
Bruck-Shopp-
ing Center,**
4300 Ft. *Janu-
ár 29.:* **disznótoros Pázmándon, városné-
zés Székesfehérváron,** 4300 Ft. *Február 4-
6.:* **velencei karnevál,** szállás Jesolóban,
27 500 Ft. *Február 7.:* **Klubdélután,** vendég
Takács Tibor író-költő, aki nemrég megje-
lent három új kötetét mutatja be, felolvas
és dedikál. *Február 19.:* Vidám **farsang** a kis-
kunmajsai Jonatermal-fürdővárosban, ebéd
a kiskunfélegyházi Kiss csárdában, 4200 Ft.

Könyvtárunkban remek könyvek várják
az érdeklődőket, adományokat is elfoga-
dunk, hogy továbbhadassuk. A tagsági iga-
zolványok érvényesítése minden csütörtök-
ön 8.30–13.30 között.

Sivananda jóga

Január 15-én és 17-én kezdő jógacsoportok
indulnak diák- és nyugdíjaskedvezménygel.
Tájékoztató: 397-5258, 398-0659.

Fedezze fel a német nyelvet!

A Goethe Intézetben január 8-án megnyílt a Herzliche Grüße — Fedezze fel a németet a német nyelvről szóló kiállításon! című tárlat. Az angol nyelv térhódítása ellenére vannak a német nyelvnek rajongói és tanulói szép számmal. Nekik ajánljuk elsősorban, hogy keressék fel a Goethe Intézetet.

A kiállítás három részre, házra oszlik: pirosra, kékre és sárgára, melyek az érzést, a megértést és a felfogást szimbolizálják. A piros házban szerelemről szóló filmeket nézhetnek meg, és megtudhatják, hogyan becézik a németek kedvesüket, vagy hogyan káromkodnak ától cettig.

A kék házban középkori dalokba hallgathatnak bele, és áttekinthetést kaphatnak a német nyelv fejlődéséről.

A sárga házban rockdalokat és régi slágereket hallhat az érdeklődő. És megtudhatjuk azt is, divatos-e még a klasse szó, megismerkedhetünk a legújabb szavakkal és kifejezésekkel, és meghallgathatunk egy részletet a Nibelung-mondából a mai fiatalok nyelvén.

A Németország-képek pavilonjában egybeként mellett kiderül, mikor foglalta el helyét a kerti törpe a német előkertekben, és miért futott be a gumimackó ilyen nagy karriert. Max és Mo-

ritz kedvelt figurái pedig a platttól a bajorig minden dialektusban megszólalnak nekünk.

A Mellesleg-hullám elnevezésű pavilonban német nyelvtörőket és olyan nem mindennapi szavakat hallhatunk, mint a német juhászkutyák kiképzésében használatos vezényszavak, vagy az állatok hangjának kifejezésére szolgáló szavak. Ez utóbbiakat a német mellett angolul és kínaiul is.

A szervezők azt ajánlják, hogy a némettanárok és diákjaik együtt látogassanak el az Andrássy útra, ahol a kiállítás keretében a tanulók szótkekcsekkel, videókkal, forgó táblákkal, számítógépes játékokkal, képekkel vagy magnószóvegekkel szórakoztató formában, szinte minden érzékszervükkel felfedezhetik a német nyelvet.

A kiállítás január 22-ig mindennap 9–18 óráig látogatható, a belépés ingyenes. Cím: 1061 Andrássy út 24. tel.: 374-4070.

A gyűrűk ura — A gyűrű szövetsége

Nem tudom, hogy mennyiben hű Peter Jackson filmje J. R. R. Tolkien klasszikusához, és arra sincs garancia, hogy a trilógia befejező részének bemutatásakor (2003) egységbe rendeződik a három epizód, de az eredmény egyharmadának ismeretében már biztos állítható, hogy nem volt hiábavaló a rekordhosszúságú forgatás (mindhárom rész egy etapban forgott), és a vállalkozásba ölt, közel háromszáz millió dollár. Az új-zélandi Jackson filmje, szemben a látszatra rokon hollywoodi produktumokkal (Múmia, Baljós árnyak stb.), nem csupán filmnek álcázott ürügy a trükk-iparág legújabb vívmányainak bemutatására, és céljai közt más is szerepel, mint a fiatal rajongók zsebpénzének megkaparintása. A gyűrűk ura most bemutatott első része egy fantasy-rajongó ajándéka a fantasy-rajongóknak. A hobbitok, tündék, törpök, varázslók és emberek által benépesített világba nemcsak a regény ismerőjének,

hanem az egyszerű mozinézőnek is bejárása van, a jó mesélő észrevétlenül vonja be közönségét a nagyszabású történetbe. Ő



maga pedig lelkesen mesél, tisztelettel és odaadással kezeli a rábízott anyagot, és nemcsak a költségek megtérülésének a felelősségét érzi, de tisztában van azal is, hogy ha nem a legjobbat nyújtja, a mesészeretők millióinak okoz csalódást. Míg George Lucas mostanában saját mítoszáat rombolja, Peter Jackson egy új építésébe fogott.

köves

Rendezte: Peter Jackson, főszereplők: Elijah Wood, Ian McKellen, Viggo Mortensen, Sean Bean.

A pasaréti plébánia naptára

Bizonyára sokaknak okozott már gondot egy-egy intézendő ügy kapcsán, hogy a Pasaréti Ferences Plébánián a paptestvérek közül kit hol kell keresni, mikor lehet megtalálni. S az is bizonyos, hogy sokan kapcsolatba kerültek már egy-egy nagyobb ünnep — esküvő, temetés, koncert — vagy akár személyes ismeretség által szerzetes- illetve hívőközösségünkkel.

Ismerve és megköszönve a felénk irányuló bizalmat, mely gyakorta tapasztalható nem hívő embertársaink részéről is, arra gondoltunk, hogy az egyház-községünk életét érintő legfontosabb információkat a 2002. évre plébániai falinaptár formájában tesszük közzé, ezzel is megkönnyítve mindazok életét, akik valamiképpen számítanak szolgáltatunkra. A naptárban az évi ünnepek, a templomi liturgikus rend mellett megtalálhatók a környékbeli kórházakban végzett szentmisék, betegellátások időpontjai, a hittanórák rendje, valamint a ferences rendhez kapcsolódó alapítványok számára felajánlható, második 1 százalékkal kapcsolatos adószámok.

A naptárnak kettős hivatást szántunk: az információközlés mellett meghívó, tükrös is szeretne lenni azok felé, akik nem ismerik plébániánk életét, hogy a képeken — melyeknek mottója: *pasaréti arcok* —, vonatkozó idézeteken, jócselekedeteken, a közölt találkozási alkalmakon, ünnepeken keresztül ők is betekintést és meghívást kaphassanak annak a közösségnek az életébe, amely már közel hetven éve él, alakul, formálódik itt a II. kerületben.

A hetven év kapcsán érdemes azokra is gondolnunk, akik ez idő alatt a környéken laktak, illetve e templomba jártak szentmisére, de ma már az ország más területén, vagy akár az országhatáron túl élnek. Egy-egy hozzájuk érkező itthoni vendég kezéből bizonyára ők is szívesen vennének hírt egykori egyház-községük mindennapjairól.

A naptár 550 Ft-os áron vásárolható meg a pasaréti rendház portáján (a templom jobb oldalánál, mindennap 8–12, illetve 14–20 óra között), valamint a környékbeli templomokban.

A Pasaréti Ferences Plébánia közössége

Buday Társaskör

Január 25-én 14.30-kor vezetéssel megtekintjük a Nemzeti Múzeumban a **bajor-magyar kapcsolatok 1000 évét** bemutató kiállítást. A történelmi és kultúrtörténeti áttekintést nyújtó kiállítást Passauban mutatták be a múlt évben nagy sikerrel, a Nemzeti Múzeumban február 1-jéig tekinthető meg. Találkozunk 14.15-kor a könyvtár bejáratánál a múzeum előcsarnokában.

Februári tervünk az Álmodó módjai — Világraszóló magyarok kiállítás közös megtekintése.

Felhívás

A II. kerületi Önkormányzat támogatásával elkészülőben van a kerületünk történetét, hírességeit bemutató krónika. Aki ehhez adatokkal tud segíteni, (legfeljebb egy gépelt oldal terjedelemben), küldjön e-mailt a *nevezetes@freemail.hu* címre.

Egyházi bál

A budai egyházközségek február 2-án 19 és hajnali 3 óra között tartják gyertyafényes farsangi báljukat az ELTE új, lágmányosi épületében (1117 Pázmány P. sétány 1/a). A bál fővédnöke *Paskai László* bíboros, érsek és *Orbán Viktor* miniszterelnök. A résztvevők alsó korhatára 14 év. Jegyek kaphatók a 1125 Diana u. 15/a, a 1122 Csaba u. 5., a 1118 Himfy u. 9. és a 1011 Batthyány tér 7. alatt található plébániákon. Belépés jeggyel (ára büfével: 2300 Ft) és egy tálcányi süteménnyel. Tombolajegyek a helyszínen 200 Ft-ért válthatók.

Véradás

Január 25-én 10–16 óráig véradás lesz a Biovital Egészség- és Wellness-központban a Vöröskereszt szervezésében a Mammut II V. emeletén (Lövház u. 3.). Személyazonosságukat igazoló okmányt vigyenek magukkal.

Újévi találkozások

Vannak angyalok, közöttünk élnek, és folyamatosan kiabálnak, néha csak suttognak, hogy éljük már végre az életünket. Ne csak műanyag és rózsaszínre festett egyenpudingban lubickoljunk. Ne csak fogyaszszunk, hanem nézzünk körbe néha, mosolyogjunk egyet, figyeljünk oda. Legyünk szenvedélyesek, ne csak bevásárlók. A Millenárison is jártak ezek az angyalok, és súgtak valamit a Szegedi Kortárs Balett és az ExperiDance fülébe. Az előbbi mélyen, az utóbbi kicsit felszínesen, de mindkettő elgondolkodott rajta, és eltáncolta nekünk a titkot.

Nyugtalanító emberi zizegés

Volt egyszer egy kislány, aki mindent szeretett volna tudni, ezért úgy döntött, hogy utánajár a dolgoknak. „Az igazi életünkre csak néha emlékezünk. Mikor álmodunk. Vagy tudat alatt akkor, amikor alkotunk” — írja *Jurónics Tamás*, a Szegedi Kortárs Balett művészeti vezetője, aki a Millenáris Teátrumban bemutatót Requiem című előadás koreográfus-rendezője. Volt egyszer egy kislány, aki meglátta a sötét és fényes erők küzdelmét, megkapta a könyvet, vagyis a tudást, a tükröt, vagyis az önismeretet, a kardot, vagyis az erőt és a koronát, vagyis a hatalmat. Fogta, szorította, eltáncolta, magáévá tette, majd szembenézett a sötét erőkkel egy pillanatra. Megkapta a tudást. Aztán már csak a fehér rózsák illata maradt hátra. Minden elismerés megilleti a szegedi balett-társulatot. Jurónics Tamás sok, újításra kész és merész fantáziával nyúlt Mozart Requiemjéhez, nagyon át-

gondoltan és bátran értelmezte-átértelmezte, élte-átélte, táncolta és táncoltatta el. A *Molnár Zsuzsa* nevéhez fűződő díszlet és a jelmez is csak dicséretet érdemel. A színpadon mindenhol vastagon állt a száraz avar, ebben feküdtek, táncoltak, éltek és zizegtek hangosan a táncosok. Az avarzizegés Mozart zenéjének része lett. Ez a nyugtalanító emberi zizegés, mely teremtsünk óta kísért minket, melyet, ha nem hallunk egy pillanatra, egész kétségbe bírunk esni, alapvető létállapotunkká vált. Ebben a zizegésben teremtünk magunk körül mennyországot vagy poklot. Ez az igazi tudás: zizegünk, igaz, de tőlünk függ, hogy boldogok vagy boldogtalanok leszünk, hogy fényt és lángot gyújtunk magunk körül vagy irigykedünk és gyűlöletet keltünk. Tőlünk függ minden, és nagyon elkeserítő, hogy ezt mennyire kevesen tudják.

Csejk Miklós

Több mint negyvenezer látogató

A Millenáris Parkban látható Álmodók álmodói — Világraszóló magyarok című kiállítást a megnyitása óta több mint negyvenezer ember látta. A legmagasabb napi látogatószám december 29-én volt, amikor 7021-en vol-

tak kíváncsiak a magyar tudomány, ipar, technika, művészet és kultúra legfontosabb személyiségeit, a magyar lelemény legizgalmasabb kincseit bemutató tárlatra, amely 2002 végéig látogatható.

A Millenáris Kiállítócsarnok címe: Budapest II., Kis Rókus u. 16–20. Nyitva tartás: mindennap 10–21 óráig.
Belépőjegyek típusa és ára: napi jegy: 1000 forint/fő; családi jegy (felnőtt + min. 2 gyerek): 500 forint/fő; csoportos jegy (4 fő-től): 700 forint/fő; iskolai csoportos jegy (előzetes bejelentkezéssel): 500 forint/fő; ifjúsági jegy (diákigazolvánnyal): 500 forint/fő; sorállományú katona: 500 forint/fő; 65 év alatti nyugdíjas magyar állampolgár (nyugdíjas-igazolvánnyal): 500 forint/fő; ismételt látogatás esetén a jegyárakból 50%-os kedvezményt adnak. Jegyrendelés és információ a 438-5335, a 438-5327-es telefonszámokon. Csoportszervezés a 336-4083-as számon, fax: 438-5320. E-mail: millenaris@millenaris.hu.

A happening nem boldogság

Kommunikációképtelenség, elidegenedés és magány. Ezt teremtette a XX. század, ez az örökségünk, ezt kaptuk útravalóul. A

vonulnak rendületlenül. Csak ki tudja, hogy hova vonulnak. Az ExperiDance a kortárs tánc és néptánc elemeiből építkező



Fotó: Molnár Beatrix

fiatalok, mikor szembesülnek ezzel, inkább menekülnek a kapcsolatokból. Nem nagyon bírnak megküzdeni ezzel a gyökértelen örökséggel. Ráadásul az új isten — „a disznófejű Nagyúr”: a pénz — nem is engedi kibontakozni az új generációt. A happeninget meg lehet vásárolni, a boldogságot nem. Azért meg kell dolgozni. Úgy tűnik, hogy a happeningek korát éljük. Így gondolja ezt az ExperiDance társulata is (rendező-koreográfus: *Román Sándor*), hiszen Találkozások című előadásuk, mely a Millenáris Színpadán toporzékolt, egy bevásárlóközpontot kelt életre, fogyasztói társadalmunk egyik legagyafúrtabb találmányát. Vonulnak itt korunk társadalmi rétegei, vonulnak szépen, vonulnak rendben,

előadásában szépen bemutatja, eltáncolja nekünk, hogy milyennekké váltunk. Nem sok kivételt tudnak felmutatni, de erre építik optimista befejezésüket. A robottá váló embereket talán legyőzi a szeretet. Ők hisznek benne, és könnyed hangulatú, kicsit túlcukrozott limonádéra emlékeztető előadásukban kommunikálják is hitüket. Happe-ningeznek rendesen, amire — jól tudják — mindig vevő a közönség.

Ki kellene már végre nevetni magunkat, meg a csillogó műanyag világot. Kéne végre nevetni egy nagyot, higgyék el, kártyavárként omlana össze az egész, és végre építhetnénk egy értéke- sebb, toleránsabb, humánusabb, vagyis kedvesebb világot.

- csejk -

Karácsonyi koncert

Immár hagyomány az Áldás utcai iskola diákjainak és tanárainak karácsonyi hangversenye. December 20-án este az Országúti ferences templomban karácsonyi kórusműveket adtak elő az iskola alsós diákjai, a tanárok kórusa, valamint a ferences nővérek Hegedűs Kolos atya vezényletével.

(folytatás az első oldalról)

Budapesten kétszáz plébánia vett részt a szervezésben, a II. körületben nyolc. Hónapokkal ezelőtt harminc taizéi testvér érkezett a magyar fővárosba, hogy segítsen az előkészületekben.

Pasaréten hétszáz háztázasos fiatalot szállásoltak el, lengyeleket, horvátokat, szlovéneket, románokat, osztrákokat, németeket, szlovákokat, jugoszlávokat és olaszokat fele-fele arányban családoknál, illetve iskolákban. *Brückner Anikó*, a pasaréti közösség főszervezője arra emlékszik vissza, hogyan került kapcsolatba a szervezőkkel, és milyen volt a találkozó hangulata.

— Szeptemberben elhívtak egy közös imára a Városmajorba, akkor találkoztam taizéikkal, és jelentkezhattunk segítőnek. Később két emberrel ki-egészülve hetente találkoztunk Pasaréten, sokszor kétségek között és szomorúan, mert láttuk, a munka hihetetlenül nagy, és kevesen vagyunk. Hadd említsem név szerint azokat, akik a legtöbbet tettek: *Pintz Katalin*, *Angerer Adrienne*, *Zsilinszky Fanni*, *Zsiga Kristóf* és *Pálfi Miklós*. Úgy érzem, a valódi fordulópont menet közben volt, amikor már sorra érkeztek a plébániára a vendégek. Akkor már harminc-negyven ember segített.

Visszatekintve az a hatalmas élmény és a jó érzés — mondja *Anikó* —, hogy mások lelki életéhez mi teremthettünk lehetőséget. Úgy érzem, a plébániák közötti és a plébánián belüli összefogás is megvalósult. Meglátásuk ez a rengeteg süteményből és segítségből. A fordulóponttól kezdve már én is nagyon élveztem és jól éreztem magam. Úgy érzem, érdemes volt, még ha három hónapig kilátástalannak is tűnt a helyzet. Láttam, hogyha kell, nagyon össze tudnak fogni a pasarétiak. A szervezésre fokozottan igaz volt, hogy ez a bizalom zárandokútja. Végig éreztem ezt. Bízunk kellett a sikerben és egymásban, hogy mindenki végzi a dolgát.

Udvary Emese az újlaki plébánián volt főszervező.

— Háromszázan érkeztek hozzánk, horvátok, lengyelek, olaszok, ukránok, spanyolok, lettek, litvánok és néhány szlovákiai magyar. Száznyolcvan családoknál, százhuszan iskolákban, az Újlakiban és a Zsig-

mond téri gimnáziumban kaptak szállást. Sokan segítettek, tolmácsoltak, vagy jelentkeztek szállásadónak. Olyanok is, akikre előre nem számítottunk. Az Újlak Caritas például lekvárral, péksüteménnyel járult hozzá a reggelikhez, és a szilveszteri buli, a népek ünnepe is nagyon jól sikerült. Mint ahogy a kiscsoportos beszélgetések is, mert megnyertünk olyan családapákat csoportvezetőnek, akik nagyon felkészültek voltak, és jól kezelték a húsz év körüli fiatalokat. Szilveszter napján pedig egy váratlan felajánlás lehetővé tette, hogy kétórás hajókirándulásra mehessen a csapat.

És azt hiszem, a találkozó nagyon jót tett a plébániához tartozó kis közösségeknek, amelyek között eddig nem volt átjárás. Ezenkívül sokan csatlakoztak hozzánk olyanok is, akik eddig nem vettek részt a közösségi életben. Középiskolás koromban voltam Párizsban taizéi találkozón, és mivel ráértem, úgy gondoltam, szívesen részt vennék a szervezésben. Számomra nagyon vonzó az a lelkeség, amit a taizéiak képviselnek.

Komáromi Dániel és családja hét zárandokot fogadott be.

— Három szabadkai és négy bergamói olasz fiatalot láttunk vendégül. Az olaszok tényleg a találkozó miatt jöttek, részt vettek a programokon, a többiek inkább várost néztek, de mindannyian kedvesek voltak. A bátyám volt már több taizéi találkozón, és úgy gondoltuk, segítenünk kell. Már a tíz évvel ezelőti budapesti találkozó alkalmával is adtunk szállást tizenhárom embernek. Akkor jókat énekelgettünk velük az újévi ebédnél.

A mostani vendégeinkkel az volt a nagy élményem, hogy úgy jöttek haza esténként, mintha hazajönnének. Édesanyám beszélt olaszul, a húgom pedig angolul. A Hungexpón én is kinn voltam. Megfogott az, hogy az imaóra alatti húsz perc csöndben a nagy pavilonban a rengeteg ember tényleg csöndben maradt, még hátul is, és nagyon szép volt a szilveszter este 11-től éjfélig tartó virrasztás a Pasaréti templomban a békéért. Fölállították a taizéi keresztet, fiatalok hangszeren kísérték az énekeket, a ferences testvérek száz mécesest hoztak be, s mikor éjfél ütött az óra, mindannyian



A bizalom jugoszláv és horvát zárandokai *Pintz Kati* szervezővel

boldog új évet kívántunk egymásnak — tette hozzá *Komáromi Dániel*.

S hogy a szilveszter oldott és vidám legyen, az egyházközségek többsége megszervezte a „népek ünnepét”. A Mórlicz gimnáziumban fergeteges buli kerekedett. Minden nemzet előadott valami rá jellemzőt, amibe bevonta a többieket. Az osztrákokkal keringőztünk, a franciákkal énekelgettünk, a lengyelekkel mutogattunk, s a vigasság virradatig tartott.

Ocsovai Grácián pasaréti plébános szintén aktívan részt vett a szervezésben és a lebonyolításban.

— A találkozó előtt imádkoztunk, hogy a hozzánk érkezők ittléte emlékezetes legyen. Úgy érzem, csodálatos élmény volt ez a találkozó mind a híveknek, mind a hazánkba érkező fiataloknak. Jó volt látni a boldog derűt az arcokon, és a családiasság visszatükröződését a szemekben. A Fenyves iskolában együtt aludtam a fiatalokkal, akiket a természetesség, engedelmesség és figyelmesség jellemzett. Mielőtt elmentek, gyönyörűen kitarítottak. Mindenkit köszönet illet, aki segített, és az iskolákat is, amelyek nagyon készségesen felajánlották a termeket: a városmajori gimnázium, a Fenyves iskola, a Mórlicz gimnázium, a Pasaréti Nyelviskola. Megerősített a találkozó abban, hogy a jó érdekében össze lehet fogni, és a közös munkának megmutatkozott az öröme.

A Hungexpóra több katolikus és protestáns püspök mellett látogatott *Mádl Ferenc* köztársasági elnök és *Paskai László* bíboros, esztergomi érsek is. A látogatót a metsző hideg ellenére békésen jövő-menő tömeg és ha-

rangzúgás fogadta. Magyarul több más nemzettel együtt a legnagyobb pavilonban hallhattuk *Roger* testvér elmélkedését és bevezetőjét a közös ima előtt. Az énekeket minden nemzet, egy-egy mellett, a saját nyelvén énekelte. Délután számos budapesti helyszínen, változatos témák megbeszélésén lehetett részt venni, de lehetőség nyílt az elcsendesedésre, az egyéni imádságra is.

A bizalom zárandokai január 1-jén délután indultak haza mintegy ezer autóbusszal. Az idei találkozó eredménye is a lelkek mélyén fog megmutatkozni.

(zsoldos)



Keresztül a Remete-szurdok völgyén

A főváros és egyben kerületünk határában egy meglehetősen vadregényes és sajátos mikroklímájú völgy ékelődik be a meredek, erdővel borított és több helyen sziklás hegyoldalak közé. Különleges éghajlata miatt több — még a jégkorszakból ittmaradt — ritka növény is fellelhető itt, de barlangjai közül több is különösen értékes régészeti leleteket rejtgetett, amelyeket a múlt század elején ástak ki és kerültek a felszínre. Rövid, de annál szebb sétánkat a Hosszú Erdő-hegy és a (külső) Remete-hegy közé mélyülő völgy nyugati kapujánál kezdjük.

A Hűvösvölgyből a 63-as autóbusszal a Rácski telep nevű (a nyolcadik) megállóig utazzunk ki. Az országúton Nagykovácsi felé menjünk tovább kb. száz métert, jobbra forduljunk be egy földútra; ezen lefelé sétálva balról a második kis utcácskából mellénk szegődik a kék kereszt jelzés. Ezzel együtt egy felújított bányaeépülethez érünk, ahol balra kanyarodunk, s már fejünk felett látjuk a hatalmas nyílású *Remete-kőfülkét*, ahová csak egy meredek, görgeteges ösvény vezet fel. Nos, azoknak, akik most, a téli időszakban semmi pénzért sem kapaszkodnának oda fel, elmondjuk, hogy régészeti leletei miatt a szakemberek között országosan is ismert ez a hely, de az impozáns nyílásnak úgyszólván nincs folytatása.

Csakhamar elérjük a Remete-szurdok-völgy nyugati bejáratát, és szép természeti környezetben vezet tovább sétányszerűen ki-

Fotó: Molnár Beatrix



épített turistautunk. Az egyik legszebb kirándulóhelyünket — legalább is azt, hogy most ilyen állapotban láthatjuk — dr. Pápa Miklósnak köszönhetjük, aki több évtizedes küzdelem árán elérte, hogy a völgyet védetté nyilvánítsák, és az itt működő külszíni fejtésű kőbányát üzemben kívül helyezték. A hálás utókor, valamint egykori turistaegyesülete, a Vörös Meteor halála után

a völgyi és a Remete-hegyre felkapaszkodó turistautat róla nevezte el. A további tájrehabilitáció részeként a keresztülfolyó Ördög árok medrét megtisztították a meglehetősen nagy szennyeződéstől, és a felhagyott bányaudvaroknak is jó ütemben halad a rekultivációja (visszaerdősítése).

Nemsokára balról meredeken leereszkedik hozzánk az országos kék jelzés és utunkba fonódik, innen már ez a jelzés kísér tovább, bár a völgyben amúgy is egyértelműen kirajzolódik a követendő irány. Ezután szintén balra találjuk azt a rövid, meglehetősen meredek ösvényt, amely a *Remete-barlang*hoz kapaszkodik fel. Kár, hogy a régészeti leleteiről különösen híres üreg rendszerint tele van szeméttel, és az illetékes nemzeti park sem tesz semmit ez ellen.

A környező barlangok közül a *Hétyuk-zsomboly* a leglátványosabb, és bár téli sétánkon most nem látogatjuk meg, ha kitavasodik, érdemes lesz — fokozott óvatossággal — megtekinteni. Turistaút egyáltalán nem vezet

hozzá, de azért meg lehet találni. Fő nevezetessége, hogy *Kessler Hubert* az 1930-as években tudományos alapokon itt bizonnyította be az aknaszerű barlangok, más néven zsombolyok keletkezésének módját. Ezt a munkáját a nagyközönségnek írt és 1935-ben kiadott *Barlangok mélyén* című könyvében is közzétette.

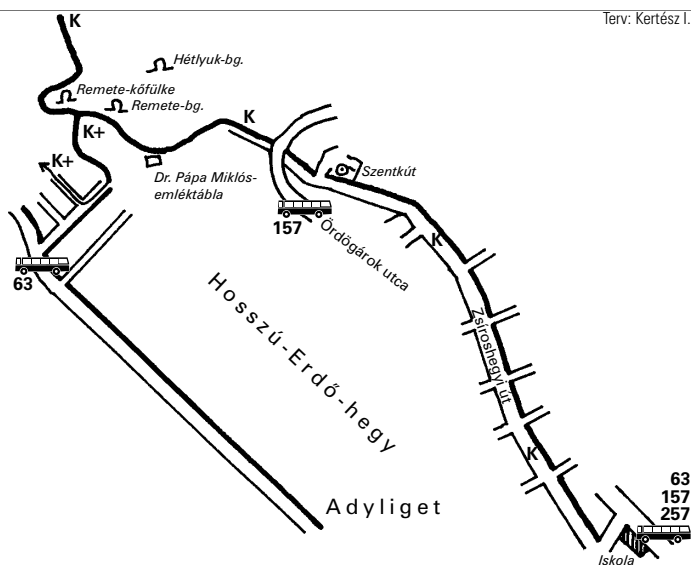
E képzeletbeli kitérő után viszatérve sétánkhoz, a völgy közepe táján egy jobb kézre eső kis sziklán találjuk dr. Pápa Miklós emléktábláját, majd egy gáton átkelve már Remetekertváros beépített övezetébe érünk, bár a völgy meredek falai még vagy kétszáz méter hosszan közrefogják utunkat. Csakhamar a 157-es autóbusz útvonalára érünk, amelyen jobbra két percrenyire találjuk a legközelebbi megállót. Mi azonban még a szemközt nyíló Zsíroshegyi úton menjünk be kb. kétszáz métert az országos kék jeleket kísérve, és a főváros által pár éve felújított *Szentkút*hoz és a körülötte kialakított kis pihenőparkhoz érünk.

Akik levezetésképpen nem riadnak vissza a beépített környezetben való sétától, azoknak ajánljuk, hogy a Zsíroshegyi úton bő másfél kilométernyit menjenek tovább. A kertvárosias környezetben élvezetes a séta, és a nem túl forgalmas út mentén szép házakat, téli kőntösükben pompázó kerteket láthatunk. Végül a Nagyrét utcába torkollva balra tartunk az iskolához, ahol több buszjárat közös megállóhelyét találjuk.

Gyakorlati tudnivalók: A 63-as busz Rácski telepi megállója és az országos kék jelzés betorkollása 700 méter, a Remete-barlang feljárója 100 méter, a dr. Pápa-emléktábla 200 méter, a beépített terület határa 400 méter, a 157-es busz útvonala 200 méter, a Szentkút 200 méter, a Zsíroshegyi út a Nagyrét utcáig 1600 méter, az iskola előtti busz megálló 200 méter. Az alapútvonal a leírás irányában végig szintben vezet vagy enyhén lejt, emelkedő szakasz egyáltalán nincs. A hétvégén a nappali órákban a 63-as busz 12–15 percenként, a 157-es 20 percenként közlekedik.

Térkép és szöveg: Kertész István

Terv: Kertész I.



Újra üzemel a zugligeti jégpálya

A **Disznósírató**, igaz, egy nappal később, december 30-án lett megrendezve, mint ahogy meghirdettük, de így is mindenki kedvencévé vált. A magnalicát a pázmándi és zámolyi asszonyok úgy siratták el, hogy az kicsik-nagyok figyelmét teljesen lekötötte. A télvégi népszokásokat a Bartók táncegyüttes műsora elevenítette fel. Volt ott regölés, a félősek megvigasztalása a boszorkányveréstől, ólomöntés, és

megismerkedhettünk a lucaszék fortélyaiival. Nem hiányoztak a népi csemegék: a friss töpörtyű, a hagymás vér és az elmaradhatatlan hurka-kolbász.

Sajnos, a kedvezőtlen időjárás miatt akkor nem lehetett korcsolyázni. Az égiek azóta segítettek: ismét tökéletes a **jégpálya**, délutánonként 13.30-tól versenyeket rendezünk értékes nyerményekkel. A pálya mindennap 8–21 óráig tart nyitva.



Fotó: Meszleny András

PALLAS 70 OKTATÁSI CENTRUM

Mérlegképes könyvelő
Társadalombiztosítási ügyintéző és szakelőadó
Okleveles grafológus
Asztrológiai alapismeretek
 tanfolyamokat indít
a Kolosy térnél.

Tanfolyamaink jellemzői: hatékony tanítás, kiváló tanárok, kulturált környezet, alacsony tandíj, részletfizetési lehetőségek.

Január 25-ig jelentkezőknek 5% kedvezményt adunk.

Beiratkozás: II., Ürömi u. 38., III/1.

Kedd 16–20, szombat 9–13.

Tel.: 2-33-22-71, 370-4268, (06 70) 214-1449

Boldog új évet kíván a Pasaréti Nyelviskola!

Budapest II.
 Csévi utca 7.
 (Pasaréti térnél)

A
Pasaréti
 NYELVISKOLA

Telefon:
 275-1148, 275-1149
 www.pasareti-
 nyelviskola.com

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
 FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**



15 HETES
 BESZÉDCENTRIKUS
 KISCSOPTORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT
 indít folyamatosan
február elejétől
 — minden szinten
 — minden napszakban
 — különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!

A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal: 120 000 Ft
 1/2 oldal: 65 000 Ft
 1/4 oldal: 40 000 Ft
 1/8 oldal: 25 000 Ft
 1/16 oldal: 15 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig: 900 Ft,
 10–20 szóig szavanként +100 Ft,
 közületi apróhirdetés: 3000 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)
 10% felár.

Öt megjelenés után 15%
 kedvezményt adunk fenti
 árainkból.

Hirdetésfelvétel, további
 információk: 316-8737.

ERŐSEN EMELKEDŐ	ALGÉRIA- BAN VAN	MUSTÁR- GÁZ	GYÖKÉR TALPONT	NŐI NÉV	OLASZ NÉVELŐ	TÉNY VILNIUS FOLYÓJA	SPANYOL AUTÓJEL	YOKO ...
1								T
ZÖLDSÉG				... IACIA EST BARKÁCS- LAP BETŰJELE			OMSZK FOLYÓJA KINAI HOSSZM.	
SZÁRMAZÁS					TV CSATORNA NEMESGÁZ		EGYEI HISZÉKENY	
NÉMET GK. JEL	OLASZ KIKÖTŐ LÁGY HANGSOR					FERFI FE- HÉRNEMŰ TRAKTOR MÁRKA		
ARAB MÉLTÓSÁG				KELETEKZIK A 40 RABLÓ BABÁJA			ANDOR ÉVA KEVERT SZÍN	
TYÚK MONDJA			ALLAMI BEVÉTEL USA ÁLLAM			ELVÉTI AZ ÍRÁST USA SZABVÁNY		
😊	RÓMAI 50 ÉSZAK- AFRIKAI FŐVÁROS	KUTRICA AIR FRANCE		TERMÉ- SZETES FEDETLEN ISTÁLLÓ				JELENLÉG
NYUGATI GÓTOK KIRÁLYA					NAP LATINUL VÁGO- SZERSZÁM		MÉTER TONNA	
LITER	VAS ANNO		ERŐS SZÁNDÉKA ... STEP					
MÉG LEJEBB								
2 HAMISAN JÁTSZIK	AAAI	Ó-SKAN- DINÁV ... PAZ	KUKORICA- SZÁRÍTÓ NÉMA VITAI					
▶		LÍTIUM ZORRO	ÍRÁSJEL UGYAN					
😊	A							😊

A rejtvény fősoraiban Karinthy Frigyes szavait rejtettük el. A 2001/25. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Mindig tedd azt, amitől félsz” (Emerson). A beérkezett 75 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Zoltán Eszter, Trethron Ferenc, Szarka Árpádné. A könyvtárlányokat postázzuk nyerteseink címére. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2002. február 1-ig.



Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.:** 361-3885, **fax:** 361-3884

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu



Ingtatlanfejlesztési Szövetkezet

Új lakások lekötöttek: Bp. XIV. Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával. Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető! Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.

INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3–5 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%
6–12 hónap	évi 14%	évi 14,5%	évi 15%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

DANUBIUS THERMAL HOTEL AQUA

**Négycsillagos gyógy- és wellness-szálloda,
ahol a test és a lélek új erőre kap...**

2 éjszaka félpanzióval, 1 masszázs, 1 szolárium, 1 db belépőjegy a tófürdőbe, termálfürdő (37°), élményfürdő, szauna, fitnessszterem és fürdőköpeny-használat

Ár: **22 300 Ft/fő**. Egyágyas felár: 3100 Ft/fő
+ üdülőhelyi díj

Érvényes: 2002. 04. 01-ig

8380 Hévíz, Kossuth L. u. 13–15.

Szobafoglalás: Tel.: (06 83) 500-746, fax: (06 83) 500-745

E-mail: dh_heviz_sales@axelero.hu

TÉLI PIHENÉS SOPRONBAN

BIO-SPORT HOTEL LŐVÉR SOPRON

néhány nap az egészségért...

Szeretettel várjuk Önt és kedves családját csodálatos természeti környezetben fekvő négycsillagos szállodánkban, hogy teste-lelke megújulva kezdhesse az új évet!

DANUBIUS PREMIER — Harmóniában a sport és pihenés! Tökéletesen felszerelt edzőter-münkben cardio-fitness gépekkel, súlyzófelszerelésekkel, fitnesstanácsadással állunk rendelkezésükre!

WELLNESS NAPOK 28 640 Ft/fő kétágyas szobában

2 éjszakai tartózkodás, félpanzió, üdvözlőkocka, masszázs, gyógynövénypakolás, víz alatti torna, aerobics vagy callanetics, reggeli torna vagy jogging, uszoda, szauna, pezsgőfürdő és DANUBIUS PREMIER fitnessszterem-használat

MANAGERKÚRA 86 740 Ft/fő kétágyas szobában

7 éjszakai tartózkodás, teljes ellátással (kívánságra fogyókúra menü), orvosi vizsgálat, diétás tanácsadás, személyre szabott program összeállítása, 5 egyéni terápiás kezelés, 5 antistressz-masszázs, napi fitnessprogramok, uszoda, szauna, pezsgőfürdő és DANUBIUS PREMIER fitnessszterem-használat

Ajánlataink 2002. január 2. — április 1. között érvényesek!

További információ: Bio Sport Hotel Lővér Tel.: (06 99) 513-849, fax: (06 99) 312-551 E-mail: hotellover@fullnet.hu

D A N U B I U S H O T E L S G R O U P

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Pesthidegkúti Műszeripari Kft. felvesz elektromikai-mechanikai műszerészt (betanítottat is). Tel.: 397-2510

OKTATÁS

MAGÁNBÖLCSSŐDE 4 éven aluli gyerekeket fogad Pesthidegkúton: 1028 Bp., Patlakhegyi út 17. Tel.: 397-4945

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémiaoktatás. Okleveles középiskolai tanár hához megy. Tel.: (06 20) 945-1739

Matematika-, fizikaoktatás. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁST, érettségire, egyetemi-főiskolai felvételre felkészítést vállal gyakorlott tanár. Tel.: 274-2544

Budai Ring Autósiskola az ön szolgáltatásban. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre, tel.: 202-0521, 487-0224, 14-19 óráig. II., Spáhi u. 21.

NÉMET NYELVOKTATÁS kezdő és haladó fokon, nyelvvizsgákra felkészítés tanárnál. Tel.: 201-2020

NÉMET nyelvtanítás, pótvizsga-előkészítés (ZÖLDLOMB UTCA) lakáson, profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

NÉMETET, gyerekeket is tanít diplomás tanár, remek módszerrel, 12-22 h. Tel.: (06 30) 267-7842

LATIN-, NÉMETTANÍTÁST FELVÉTELRE, NYELVVIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉST, KORREKTÁVÁST VÁLLAL DIPLOMÁS TANÁRNŐ. HÁZHÓZ MEGYEK. Tel.: 395-1149

Angol-, franciaoktatás nagy gimnáziumi gyakorlattal a Moszkva térnél. Tel.: 316-3484

Angolt (felsőfok, business is) tanít diplomás, jó kiejtésű fiatal tanárnő. Tel.: (06 30) 949-9808

INGATLAN

Törökvész út-Kapy utca kereszteződésénél új társasház teremgarázsában garázshely eladó. Tel.: (06 23) 431-197, este.

GARÁZST VESZÉK a Filler utca tetején. Üzenet: 490-2200

TEREMGARÁZSHELY OLCSÓN KIADÓ A SZERÉNA UTON (a Sarolta utcához közel). Tel.: 375-0315, (06 30) 990-3057

Garázs kiadó a II., Csalán út elején havi 12 000 Ft-ért. Tel.: 389-6940, (06 20) 416-4162

GARÁZS KIADÓ kedvező áron a Filler utca-Lévay utca sarkánál. Tel.: 326-6613

KIADÓ TÁROLÓK! két, egyenként 10,7 m² alapterületű tároló hosszú távra kiadó a Kurucsi utcán. Tel.: 274-2544

Francia ügyfeleink részére keresünk új vagy nívósan felújított zöldvezetű, 100 m² feletti ingatlanokat hosszú távú bérletre. Crespel Ingatlanügynökség, tel.: 386-0036.

Amerikai üzletember bérelne 100-150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

Szépvilgyi útnál bérbe adó 95 m² + 45 m² teraszos vadonatúj, nívós lakás. Tel.: (06 30) 941-5215, (06 30) 919-3252

Keresünk a II. kerületben 2 vagy 2,5 szobás, erkélyes, emeleten lévő lakást garázzsal vagy gépkocsibeállási lehetőség-

gel, reális áron. Tel.: 389-6940, (06 20) 416-4162

Rózsadombi 57 m²-es 1,5 szoba-hallos csendes lakás 17,5 millió forintért eladó. Tel.: 321-3914, (06 30) 231-5455

Törökvész úton 2,5 szobás + tároló, déli fekvésű, teraszos II. emeleti egyedi fűtésű, panorámás zöldvezetű lakás 8 lakásos társasházban garázzsal eladó. Tel.: 325-6260, (06 30) 350-9500

II., Kis Rókus utca legszebb, Millenáris Parkra néző részén 60 m²-es 2,5 szobás, frissen felújított polgári lakás kerthasználattal eladó. Irányár 15,9 mFt. Tel.: 315-1820, (06 20) 988-7861

Budakeszi-Makkosmárián 430 nöles telek közvetlenül természetvédelmi terület mellett 25 mFt-os irányáron tulajdonostól eladó. Villany, víz, telefon van, gáz, csatorna az utcában. Tel.: 325-6260, (06 30) 350-9500

Ingatlanok értékecselése, közvetítése, bérbeadása megbízható, teljes körű ügyintéssel. D. R. PONT Ingatlaniroda. Tel.: (06 23) 500-964, (06 30) 944-5207

INGATLANÁT rövid határidővel eladjuk, vagy befektetésként megvásároljuk. Korrekt áron, garanciával. Ingyenes zöld szám: (06 80) 203-768, üzenetrögzítő: 214-9186

SZOLGÁLTATÁS

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyer-támasz, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10a-b, tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítésként, göcslanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10a-b, tel.: 316-2596.

PSZICHIÁTRIAI magánrendelésemet Pásáréten megkezdtem. Átmeneti élethelyzeti nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, krízis. Önismerteti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, bejelentkezés: (06 30) 400-6490.

Garázskapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429.

Zárszerelés olcsón, 24 órában. Tel.: (06 20) 996-9259

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpörgéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRJANLAT. TEL.: 455-0912

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszerelesi munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmegelőgők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK, magyar gáztűzhelyek javítása 3500 Ft-os munkadíj, ingyenes kiszállással. Tel.: (06 30) 471-5440

FÉG-LAMPART GÁZKÉSZÜLÉKEK, ÉTERTMOTÉKA GÁZKAZÁNOK JAVÍTÁSA, cseréje aznap, garanciával. Gázvezetékszerelés, fűtőszereles tervezéssel, kéménybefeeléssel. Vízvezetékszerelés. Tel.: (06 30) 850-4225

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Minősített villanyserelőmester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintés-, villámvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

Villany-, vízszereles, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszeréssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! Gépi csatornatisztítás, zsírtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, reluxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szűnyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

REDŐNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

Budai fagyasztó- és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21-ig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 9-21 ÓRÁIG. HÉTVEGÉN IS. TEL.: 395-2991

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLET-BEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL! Tel.: 2-150-250

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojler javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA AKÁR MEG MA! SERVIZ. HAJDÚ ENERGIOMAT, „NDK” MINIMAT, ENERGOLUX. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 1000 FT ÁRENGEDMÉNY. BODI GÁBOR. TEL.: 395-3357, (06 20) 961-8618

GELKA-Buda. Mosógépek, hűtők, bojler-ek. Tévé javítása garanciával. Tel.: 247-7077

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSÓN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DÍJ NÉLKÜL. 10-17 ig tel.: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

Videómagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Bp. Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, Hi-Fi készülékek precíz javítása, írásos garanciával, kedvező áron. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TÁVIRÁNYÍTÓK, HANGFALAK, VIDEÓK javítása jótállással. Nyugdíjasoknak árengedménnyel. II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

Televízió (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi szerviz. Nyugdíjas KEDVEZ-MÉNY. Bp. 1025. Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, Hi-Fi, MIKROSÜTŐ GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

Építési munkát vállal munkájára igényes, komoly, becsületes, megbízható vidéki építési vállalkozó. Tel.: (06 20) 441-3995

KONTÉNERES szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 201-5020

BÁDOGOS és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Szobafestést-mázolást, tapétázást, szőnyegpadlózást, burkolást, parkettacsizolást-lakkozást garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

HŐSZIGETELÉS! Ablakzárak, ajtózárak javítása, cseréje. Asztalosmunkák. Tel.: 355-9358

Helyszíni kő-, műkö- valamint burkolási munkák készítését vállalom. Tel.: 208-1632

TAKARÍTÁS! Lakások, irodák teljes körű takarítása. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Tel.: 213-5133, (06 30) 954-4159

PARKETTCSIZOLÁS, világos háromszori lakkozás garanciával, azonnalra is! Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207, Iványi.

Egyéni és kisvállalkozások, társasházak könyvelését, bevallások elkészítését megbízhatóan elvégezzük. Tel.: (06 30) 234-7643, e-mail: spica@matavnet.hu

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

Könyvelést vállalok bt-k, egyéni vállalkozók, alapítványok részére teljes körű ügyintézéssel. Tel.: (06 30) 307-1209, 17-20 óráig.

KÖNYVELŐ TÁRSASÁG VÁLLALJA VÁLLALKOZÁSOK KÖNYVELÉSÉT, BÉRSZÁMFEJTÉSÉT. Tel.: 325-9565, (06 20) 313-2665, 325-5080, (06 60) 412-296

Könyvelőiroda vállalja kft-k, bt-k, társasházak kettős könyvelését 10 ezer Ft/hó-tól. Bérszámfejtés 600 Ft/fő/hó. Tel.: 326-7695, (06 20) 951-5351

TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállaljuk közös képviseletek ellátását teljes körű ügyintézéssel. MT. Ház-felügyelet. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8-20-ig hétfőig is. Tel.: 352-1124

ÚJ RUHÁRA VÁGYIK! Rövid határidőre, hozott anyagból méretére elkészítem felsőruházatát. Mary női szabó. K-Cs, P: 13-18 óráig. Ill., Lajos u. 55. Tel.: 250-5414

MŰGYŰJTÉS

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközöket), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2 1-ig, 14-16-ig.

„Miniatűr” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

VÉTEL-ELADÁS

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZETEK VÁSÁROL KÉSPÉNZÉRT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

SZÍNES TELEVÍZIÓK JÓ ÁLLAPOTBAN, AKCIÓBAN, OLCSON, GARANCIÁVAL ELADÓK. Tel.: 275-1573

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgálatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonyánál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

ANTIKVITÁS!

GYŰJTŐ KÉSPÉNZÉRT VÁSÁROL!

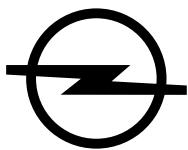
Régi bútort, egyes darabokat is, ülőgarnitúrát, nagyméretű kétajtós szekrényt, pohárszekrényt, komódot, író-szekreteres bútort, vitrint, szoborral díszített bútort, kis és nagyméretű festményt, bronz- és faszobrot, Zsolnay-, herendi és ezüsttárgyakat, órákat, régi csillárokat, fali- és padló-perzsa szőnyeget, porcelántárgyakat, antik bizsukat, csipkéket, terítőket, régi rádiót, varrógépet, teljes hagyatékot. Életjáradékot kötünk hivatalos, közös megegyezéssel.

Üzlethelyiség: Fény utcai piac II/55.
Tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378

VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.



SUZUKI



OPEL



LADA



... és más típusok

Szerviz:

1026 Bp., Páfrány u. 17.

Tel.: 200-6800, 200-6488

Gyorsszerviz:

1022 Bp., Bimbó út 44.

Tel.: 326-5162

- időszakos átvizsgálások,
- műszaki vizsgáztatás,
- zöldkártya,
- sérült gépkocsik javítása,
- biztosítói ügyintézés,
- gépkocsifényezés,
- motordiagnosztika,
- alkatrész eladás,
- eredetiségvizsgálat,
- kipufogószerviz,
- motorfelújítás,
- fékjavítás,
- olajcsere,
- autó-adásvétel.

BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁNUNK!



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitamin Kert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószer
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natasza virág

Divatáru és öltözködés

Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
Blue Lagune bórdíszmű
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA

IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

